

# ARAZBAR BÜSELİK KÂR

"Mevsim-i nevrûz irişdi,geldi eyyâm-ı bahar"

Beste:Hacı Sadullah Ağa  
Güfté:Enderûhi Şâkir Efendi

Usûl : Ağır Hafif

$\text{♩} = 46$

Ta na na na dir dir ten di de re la  
dir dir ten de re dil ler ler dir ten nen  
nâ de re dil li ten Ah Mev si  
mî nev rûz i riş di  
gel di ey yâ mi ba  
har Ah Hoş hi râ mim  
ey ler el bet yi ne  
az mî lâ lâ le zar  
Ten dî ri dî ri ten dir dir ten dir dir  
ten dir dir tâ nâ dir dir ten

-2-

"Mevsim-i nevruz irişdi,geldi eyyām-i bahar"

A musical score for a vocal performance, likely a folk song. The music is written in G clef, common time, and consists of ten staves of music. The lyrics are written below each staff in both the Latin alphabet and the Arabic script used in Turkey. The lyrics are:

nâ dere dil li ten Ten ni ten ni  
ten ni ten ni ten ni ten ni ta nâ  
ta nâ dir ten nâ dere dil li  
ten Ah Hoş hî râ mim  
ey ler el bet yi ne  
az mî lâ lâ le zar  
Hey hey yâr hey hey dost hey hey yâr  
yâ ri men Ah hâ hey ah hâ hey  
ah hâ hey  
Ah Hoş hi râ mim ey

-3-

"Mevsim-i nevruz irisdi,geldi eyyam-i bahar"

The musical score is composed of eight staves of music in 4/4 time, treble clef. The lyrics are written in a mix of Turkish and Persian words, with some words appearing in both languages. The lyrics are as follows:

ler el bet yi ne az  
mî lâ lâ le zar  
Miyan Tâ nâ tâ nâ dir dir ten düm de  
rel lâ dir dir ten de re dil ler li dir dir  
ten nen nâ de re dil lî ten  
Ah Sen de ey di li bül  
bül bül â sa nağ me  
saz ol kî kî bu dem  
Tâ nâ tâ nâ dir dir ten düm de  
rel lâ dir dir ten de re dil ler

-4-

"Mevsim-i nevruz irisdi,geldi eyyām-i bahar"

ler dir ten nen ta de re dil li ten

Devr-i revan Ah de re dil lâ dir de re dîl lî

te ne ta dir ten na dir dir ten

Ah de re dil lî dir de re dil lî

te ne ta dir ten câ num

Ağır Düyük Ah Hat ti rû yi dil rü bâ bir lâ le zâ rim

dir be nim Bu dî lî şî kes te de gû

ya he zâ rim dir be nim Ah Şâ ki râ mah

bû bu mey le ül fet et mek dâ i ma

Mec li si ir fân i çin de in ti ha bim

"Mevsim-i nevruz irisdi,geldi eyyām-ı bahar"

The musical score consists of ten staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp. The time signature varies throughout the piece, indicated by a '4' or a '2'. The lyrics are written below each staff, corresponding to the musical notes. The lyrics include:

- Yürük semâi: dur be nim Hey hey yâr zi bâ yi
- men hey hey dost ra na yi men
- Ta na ten na til lil len na
- ten ni ten ni ten ni ten ni dir te nen nen ni ta ni ten
- Sengin semâi: Ey ser vi re vân ey gon ce de han
- ey â fe ti can Ah Ey le
- yin ce kâ re a ġaz
- ey le sün ca nâ
- nâ ne kâr Ten di ri di ri ten
- dir dir ten dir dir ten dir dir ta

The score includes sections labeled "Yürük semâi", "Sengin semâi", and "Hafif". The "Hafif" section is marked with a 32nd note symbol.

"Mevsim-i nevruz irişdi,geldi eyyām-i bahar"

The sheet music contains ten staves of musical notation for a vocal performance. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The lyrics are:

na dir ten na dere dil lî ten  
ten ni ten ni ten ni ten ni ten ni  
ten ni ta na ta na dir  
ten na dere dil li ten Ah Ey  
le yin ce kâ re a  
gaz ey le sün ca nâ  
nâ ne kâr Hey hey yâr hey hey  
dost hey hey yâr yâ ri men ah ha  
hey ah ha hey ah ha hey yâ ri  
men Ah Ey le yin ce kâ

"Mevsim-i nevruz irişdi,geldi eyyām-ı bahar"

re a  
ağaz  
ey  
le  
sen

ca  
nâ  
nâ  
ne  
kâr

Dr.Semra Özgün

Mevsim-i nevrûz iriştî,geldi eyyâm-ı bahar  
Hoş hîrâmîm eyler elbet yine azm-i lâlezâ  
Sen de ey dil-i bülbüll âsâ nağmesâz ol ki bu dem  
Hatt-ı rûy-i dilrübâ bir lâlezârimdir benim

Bù dil-i serkeşte de gûyâ hezârimdir benim  
Şâkirâ mahbûb u meyle ülfet etmek dâima  
Meclis-i irfân içinde iftihârimdir benim  
Ah eyleyince kâre ağaz eylesün cânâne kâr